

การพากย์กีฬาในการถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก ครั้งที่ 27  
ณ นครซิดนีย์ ประเทศออสเตรเลีย



นายบุญยอด สุขถิ่นไทย

ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาโทสาขาสถาปัตยกรรมมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการสื่อสารมวลชน ภาควิชาการสื่อสารมวลชน

คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

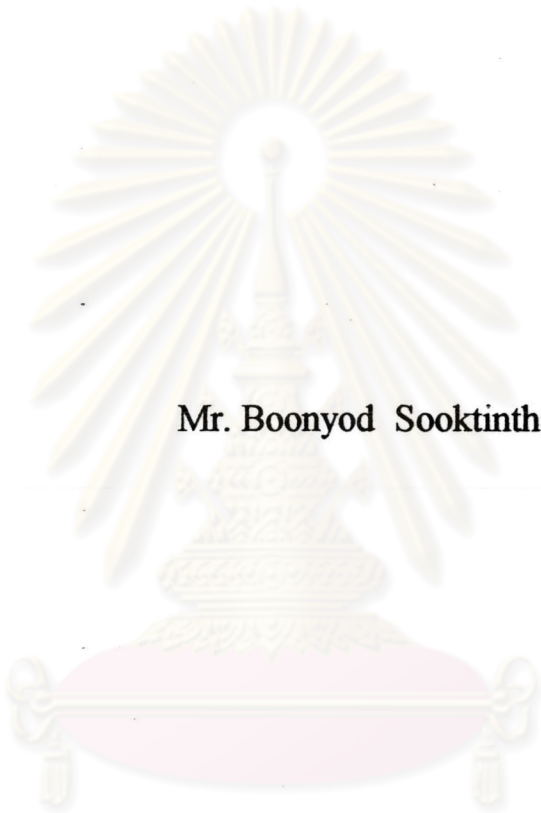
ปีการศึกษา 2545

ISBN 974-17-2051-3

ลิขสิทธิ์ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

I20823903

SPORT COMMENTATION PROCESS IN THE GAME OF  
THE XXVII OLYMPIAD, SYDNEY AUSTRALIA



Mr. Boonyod Sooktinthai

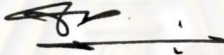
ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A thesis Submitted in Partial Fulfillment of Requirements  
for the Degree of Master of Arts in Mass Communication  
Department of Mass Communication  
Faculty of Communication Arts  
Chulalongkorn University  
Academic Year 2002  
ISBN 974-17-2051-3

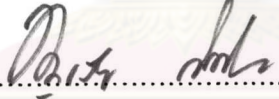
หัวข้อวิทยานิพนธ์ การพ่ายกีฬาในการถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก ครั้งที่ 27 ณ นครซิดนีย์ ประเทศออสเตรเลีย  
โดย นายบุญยอด สุขถิ่นไทย  
สาขาวิชา การสื่อสารมวลชน  
อาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร. ศิริชัย ศิริภายะ

---

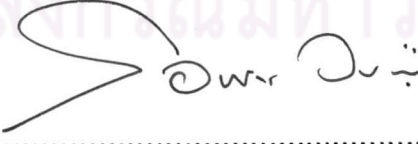
คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้หัวข้อวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาโทบริหารธุรกิจ

  
..... คณบดีคณะนิเทศศาสตร์  
(รองศาสตราจารย์ จumphol Rodkhamdee)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

  
..... ประธานกรรมการ  
( ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ชัยพร เรือง กิตติวัฒน์ )

  
..... อาจารย์ที่ปรึกษา  
(รองศาสตราจารย์ ดร. ศิริชัย ศิริภายะ)

  
..... กรรมการ  
( ผู้ช่วยศาสตราจารย์ โอฟาร วงศ์บ้านคู )

บุญยอด สุขถิ่นไทย : การพากย์กีฬาในการถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก  
ครั้งที่ 27 ณ นครซิดนีย์ ประเทศออสเตรเลีย (SPORT COMMENTATION PROCESS IN  
THE GAME OF THE XXVII OLYMPIAD, SYDNEY AUSTRALIA) อาจารย์ที่ปรึกษา :  
รศ.ดร. ศิริรัช ศิริภาวะ ; 132 หน้า, ISBN 974-17-2051-3

การวิจัยเรื่อง “การพากย์กีฬาในการถ่ายทอดการแข่งขันกีฬาโอลิมปิก ครั้งที่ 27 ณ นครซิดนีย์ ประเทศออสเตรเลีย” มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษา ปัจจัยในการคัดเลือกนักพากย์กีฬา และเพื่อให้เข้าใจถึงลักษณะการพากย์ในการถ่ายทอดการแข่งขันครั้งนี้ ซึ่งถ่ายทอดโดยโทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่งประเทศไทย (ทรท.) ระหว่างวันที่ 15 กันยายน ถึง 1 ตุลาคม 2543

วิธีการศึกษางานวิจัยชิ้นนี้ เป็นการศึกษาเชิงคุณภาพ (Qualitative Research) แบบ สหวิธีการ (Multiple Methodology) โดยการวิเคราะห์ข้อความ (Textual Analysis) การวิจัยเอกสาร(Documentary Research) การสัมภาษณ์เชิงเจาะลึก (In – depth interview ) กับนักพากย์ทุกคนที่ร่วมการพากย์ครั้งนี้ รวมทั้งผู้เชี่ยวชาญที่เกี่ยวข้องด้วย

ผลการวิจัยครั้งนี้ชี้ให้เห็นว่า ปัจจัยเงื่อนไขในการคัดเลือกนักพากย์กีฬาในครั้งนี้ ขึ้นอยู่กับคณะกรรมการด้านรายการของ ทรท. ร่วมกับการพิจารณาคุณสมบัติของนักพากย์แต่ละคน ทั้งจากสังกัดสถานีโทรทัศน์ต่าง ๆ และนักพากย์อิสระ

ส่วนผลการวิเคราะห์การพากย์และลักษณะการพากย์ขึ้นอยู่กับความต้องการของนักพากย์ที่ได้กำหนดขึ้นมาเป็นวัตถุประสงค์ของการพากย์ในแต่ละครั้ง และเป็นผู้ตัดสินใจว่าจะเลือกใช้หน้าที่ของสารเพื่อให้ส่งผลตามที่ต้องการ การพากย์กีฬาในแต่ละประเภทยานั้นก็เป็นปัจจัยที่ส่งผลต่อการพากย์เช่นกัน

การวิจัยครั้งนี้สามารถสรุปคุณลักษณะการพากย์และนักพากย์กีฬาที่พึงประสงค์ได้ เพื่อเป็นแนวทางในการศึกษาของผู้สนใจจะเป็นนักพากย์กีฬาทางโทรทัศน์

ภาควิชา การสื่อสารมวลชน  
สาขาวิชา การสื่อสารมวลชน  
ปีการศึกษา 2545

ลายมือชื่อ.....  
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....  
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....

#4285239028: MAJOR MASS COMMUNICATION

KEYWORD: OLYMPIC/COMMENT/SPORT

BOONYOD SOOKTINTHAI: SPORT

COMMENTATION PROCESS IN THE GAME OF THE  
XXVII OLYMPIAD, SYDNEY AUSTRALIA

THESIS ADVISOR: SIRICHAIR SIRIKAYA, Ph.D.,

ASSOCIATE PROFESSOR. 132 pp. ISBN 974-17-2051-3

The main purposes of the research in the “Sport commentation process in the game of the XXVII Olympiad, Sydney Australia” are to identify the factors used in the selection of sport commentators and to understand the commentating styles used at this Olympiad, which was televised by the Television Pool of Thailand (TPT), between September 15 – October 1, 2000.

The investigative method used in this research was qualitative research, utilizing multiple methodologies, including textual analysis, documentary research and in-depth interviews with participating commentators and experts.

Results obtained from this research showed clearly that selection of commentators was based on the discretion of the Television Pool of Thailand (TPT)’s programme committee, and the particular qualities of commentators attached to Thai television stations and freelance commentators.

Results further showed that the styles used in commentating on the activities depended on the particular aims or purposes set by each individual commentator prior to a particular sporting event or activity. It was also up to the individual commentators to decide how to use the medium to achieve their desired results. Furthermore, the type of sport was also a factor that influenced the style of commentating used by the commentators.

The research summarizes the qualities of a good commentator, and these results may be used as guidelines by persons interested in becoming television sport commentators.

Department Mass Communication  
Field of Study Mass Communication  
Academic Year 2002

Student’s signature.....*Boonyod Sooktinthai*  
Advisor’s signature.....*Sirichai Sirikaya*  
Co-advisor’s signature.....

## กิตติกรรมประกาศ

ก่อนที่จะได้ทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ผู้วิจัยได้เปิดคู่มือวิทยานิพนธ์หลายเล่ม พบว่าผู้วิจัยทุกคนได้กล่าวขอบคุณบุคคลต่าง ๆ มากมายในกิตติกรรมประกาศ

กว่าวิทยานิพนธ์เล่มนี้จะสมบูรณ์ขึ้นมาได้ ทำให้ผู้วิจัยตระหนักว่า กว่าที่จะได้งานวิจัยสักเรื่องหนึ่ง มีความยากลำบากอย่างยิ่ง อาจกล่าวได้ว่าไม่มีใครที่สามารถทำงานวิจัยได้เพียงลำพังตัวคนเดียว

ผู้วิจัยต้องขอขอบคุณบุคคลทุกคนที่ได้มีส่วนร่วมในการทำงานวิจัยนี้ ซึ่งหากเปรียบเทียบกับทีมนักกีฬาแล้ว ต้องขอขอบคุณ รศ. ดร. ศิริชัย ศิริกาละ ผู้ทำหน้าที่โค้ชอย่างอดทน อาจารย์ขวัญเรือน กิตติวัฒน์ และอาจารย์ไอศาร วงศ์บ้านคู่ คณะกรรมการวิทยานิพนธ์ ขอขอบคุณที่ประสาทและที่ณีน้อย ปิติเจริญ ผู้ช่วยโค้ชที่ขยันขันแข็ง อ.กฤษณ์ ทองเลิศ ผู้ทำหน้าที่พี่เลี้ยง อ.จักรีรัตน์ พงศ์พัฒนาการ และ อ.ณัฐพงศ์ แย้มเจริญ จากมหาวิทยาลัยเกษมบัณฑิต เบ็ญจวิศา และจูน กระจ่างศรี ที่เป็นเพื่อนร่วมค่ายที่ร่วมฝึกซ้อมมาด้วยกัน คุณเคน ศศรุตเกอร์ ที่ช่วยเขียนบทคัดย่อภาษาอังกฤษ

น้อง ๆ ทีมงานถอดเทปบันทึกภาพ ศรัณยา รวิวรรณ หทัยกาญจน์และเพื่อน ม. กรุงเทพฯ พี่อ้อ พี่อ้อม พี่อู๋ม ครีมทิม คัลเลอร์แกล็บ เก๋ คุชฎี และ อรุณา คงสุวรรณ ที่ทำหน้าที่กองเชียร์ ที่มีประสิทธิภาพ และทรงพลัง ส่วนคนที่จะดีใจที่สุดที่วิทยานิพนธ์นี้จะสำเร็จลงได้ คือ คุณแม่ที่สุขถิ่นไทย

ผู้วิจัยขอขอบคุณนักพากย์กีฬาทั้ง 16 ท่านที่กรุณาตอบแบบสัมภาษณ์อย่างเป็นกันเอง รวมทั้ง พันเอก นเรศ อิศรางกูร ณ อยุธยา จากโทรทัศน์รวมการเฉพาะกิจแห่งประเทศไทย และคุณสมชายกรสวนสมบัติ หรือ “จำแฉ่ง” หนังสือพิมพ์ไทยรัฐ ที่กรุณาให้เวลาที่มีค่าในการสัมภาษณ์ข้อมูลครั้งนี้

และที่จะลืมมิได้ ที่ช่วยเป็นสื่อเพิ่มพลังให้การทำวิทยานิพนธ์เร็วขึ้น ก็คือไปรษณีย์บัตร ที่ส่งมาจากภาควิชาสื่อสารมวลชน ในช่วงเทศกาลปีใหม่ผ่านนั้น

ท้ายที่สุดขอให้งานวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ เป็นประโยชน์ต่อผู้อ่าน และผู้วิจัยท่านต่อไป ที่ได้เข้ามาสัมผัสทั้งด้านวิชาการ และในสายอาชีพสื่อสารมวลชน

## สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญ.....	ช
สารบัญภาพ.....	ญ
บทที่	
1. บทนำ.....	1
ที่มาและความสำคัญของปัญหา.....	1
ปัญหานำวิจัย.....	6
วัตถุประสงค์การวิจัย.....	6
ขอบเขตการวิจัย.....	7
ข้อสันนิษฐาน.....	7
นิยามศัพท์.....	7
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	8
2. แนวคิด ทฤษฎี และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	9
แนวคิด คุณสมบัติผู้ประกาศกีฬา.....	9
แบบจำลองการสื่อสาร Jakobson Model.....	19
3. ระเบียบวิธีวิจัย.....	24
รูปแบบงานวิจัย.....	24
แหล่งข้อมูล.....	24
ประเภทบุคคล.....	24
ประเภทเอกสาร.....	27
ข้อมูลจากเทปบันทึกภาพ.....	27
เครื่องมือที่ใช้ในการเก็บรวบรวมข้อมูล.....	27
การวิเคราะห์ข้อมูล.....	27
การนำเสนอข้อมูล.....	27

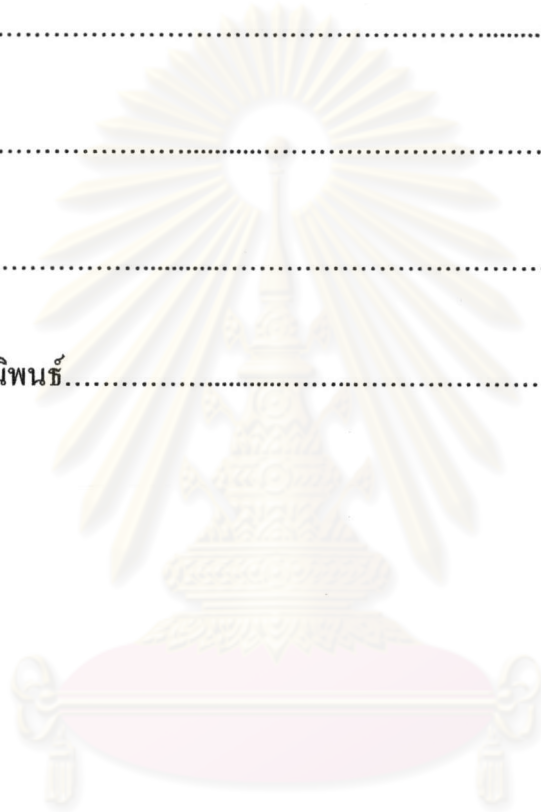
## สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
4. นักพากย์ ประวัติและแนวคิดการพากย์.....	28
ปัญหานำวิจัยข้อที่ 1 .....	28
หลักการในการคัดเลือก .....	28
การปฏิบัติในการคัดเลือก นักพากย์.....	29
พิจารณาเลือกจากคุณสมบัติของนักพากย์.....	30
กลุ่มสังกัด .....	45
เพศ.....	46
5. การวิเคราะห์การพากย์ กีฬาประเภทต่างๆ .....	47
ปัญหานำวิจัยข้อที่ 2 .....	47
มวยสากลสมัครเล่น.....	47
วอลเลย์บอล.....	52
แบดมินตัน .....	57
เทนนิส.....	60
กรีฑา.....	64
ยกน้ำหนัก.....	69
บาสเกตบอล.....	74
กระโดดน้ำ.....	79
จี้ม้าข้ามเครื่องกีดขวาง.....	82
จักรยานเสือภูเขา.....	85
ว่ายน้ำ.....	88
ฟุตบอล.....	92
ยิมนาสติก.....	97
ระบำได้น้ำ.....	101
วอลเลย์บอลชายหาด.....	106
พิธีเปิด-ปิดกีฬาโอลิมปิก.....	112



สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
6.    สรูป และข้อเสนอแนะ.....	119
ข้อเสนอแนะ.....	122
รายการอ้างอิง.....	123
ภาคผนวก.....	125
ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์.....	132



ศูนย์วิทยทรัพยากร  
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

## สารบัญภาพ

ภาพที่	หน้า
1. มวยสากลสมัครเล่น.....	50
2. วอลเลย์บอล.....	55
3. แบดมินตัน .....	58
4. เทนนิส.....	62
5. กรีฑา.....	66
6. ยกน้ำหนัก.....	70
7. บาสเกตบอล.....	75
8. กระโดดน้ำ.....	80
9. จั๊ม่้ำข้ำมเครื่องกั๊คขว้าง.....	83
10. จั๊กรยานเสั๊อภูเข้า.....	86
11. ว่ายน้ำ.....	89
12. ฟุ๊ตบอลล.....	94
13. ยั๊มนาสตัค.....	99
14. ระเบ้าได้น้ำ.....	103
15. วอลเลย์บอลชายหาค.....	109
16. ฟั๊รึเป้คการแข่งจั๊น.....	114
17. ภาพเหตุการณั๊การแข่งจั๊นกีฬ้า.....	121
18. นั๊กพากั๊ยอธั๊บายเหตุการณั๊.....	122
19. ผู้ชมโทรทั๊ศนั๊ได้รั๊บรู้.....	122